

χαίρετε, ὦ φίλοι!

Enclosed is the ATH2010 group's collation for chapter 11α of Athenaze (Αθήναζε).

Group information and study schedule:

<http://thehebrewcafe.com/greek/ATH2010>

Anyone can join this study group at any time. Just send in a submission!

Send complete or partial assignments to jaihare@gmail.com by midnight your local time on Thursday with the tag [ATH2010] and the chapter number (e.g., 6β) in the subject line.

=====

We had 5 participants this week:

JAH Jason Hare <jaihare@gmail.com>

LRW L. Webster <lrowlrow@yahoo.co.uk>

LXD Lorcan Despanais <xreemao@gmail.com>

NAD NateD <nathan.dahan@gmail.com>

RKM Rob McConeghy <robmcc1@cox.net>

D 1 .. πίπτω

D 1 JAH πεσεῖ / πεσεῖ - πεσεῖσθε :: ἔπεσες - ἐπέσετε

D 1 LRW πέσει πέσεσθε ἔπεσες ἐπέσετε

D 1 LXD πεσεῖ / πεσεῖ πεσεῖσθε ἔπεσες ἐπέσετε

D 1 NAD πεσεῖ/πεσεῖ, πεσεῖσθε; ἔπεσες, ἐπέσετε.

D 1 RKM πεσεῖ , πεσεῖσθε, ἔπεσες, ἐπέσετε

D 2 .. βάλλω

D 2 JAH βαλεῖς - βαλεῖτε :: ἔβαλες - ἐβάλετε

D 2 LRW βαλεῖς βαλεῖτε ἔβαλες ἐβάλετε

D 2 LXD βαλεῖς βαλεῖτε ἔβαλες ἐβάλετε

D 2 NAD βαλεῖς, βαλεῖτε; ἔβαλες, ἐβάλετε.

D 2 RKM βαλεῖς. βαλεῖτε, ἔβαλες, ἐβάλετε

D 3 .. λείπω

D 3 JAH λείψεις - λείπετε :: ἔλιπες - ἐλίπετε

D 3 LRW λείψεις λείπετε ἔλιπες ἐλίπετε

D 3 LXD λείψεις λείπετε ἔλιπες ἐλίπετε

D 3 NAD λείψεις, λείπετε; ἔλιπες, ἐλίπετε.

D 3 RKM λείψεις, λείπετε, ἔλιπες, ἐλίπετε

D 4 .. ἀφικνέομαι

D 4 JAH ἀφίξει / ἀφίξει - ἀφίξεσθε :: ἀφίκου - ἀφίκεσθε

D 4 LRW ἀφίξει ἀφίξεσθε ἀφίκου ἀφίκεσθε

D 4 LXD ἀφίξει / ἀφίξει ἀφίξεσθε ἀφίκου ἀφίκεσθε

D 4 NAD ἀφίξει/ἀφίξει, ἀφίξεσθε; ἀφίκου, ἀφίκεσθε.

D 4 RKM ἀφίξει, ἀφίξεσθε, ἀφίκου, ἀφίκεσθε

D 5 .. λαμβάνω

D 5 JAH λήψη / λήψει - λήψεσθε :: ἔλαβες - ἐλάβετε

D 5 LRW λήψει λήψεσθε ἔλιπες ἐλίπετε

D 5 LXD λήψη / λήψει λήψεσθε ἔλαβες ἐλάβετε

D 5 NAD λήψει/λήψη, λήψεσθε; ἔλαβες, ἐλάβετε.

D 5 RKM λήψει , λήψεσθε , ἔλαβες, ἐλάβετε

D 6 .. μανθάνω

D 6 JAH μαθήση / μαθήσει - μαθήσεσθε :: ἔμαθες - ἐμάθεσθε

D 6 LRW μαθήσει μαθήσεσθε ἔμαθες ἐμάθετε

D 6 LXD μαθήση μαθήσει μαθήσεσθε ἔμαθες ἐμάθετε

D 6 NAD μαθήσει/μαθήση, μαθήσεσθε; ἔμαθες, ἐμάθετε.

D 6 RKM μαθήσει, μαθήσεσθε, ἔμαθες, ἐμάθετε

D 7 .. ἄγω

D 7 JAH ἄξεις - ἄξετε :: ἤγαγες - ἠγάγετε

D 7 LRW ἄξεις ἄξετε ἤγαγες ἠγάγετε

D 7 LXD ἄξεις ἄξετε ἤγαγες ἠγάγετε

D 7 NAD ἄξεις, ἄξετε; ἤγαγες, ἠγάγετε.

D 7 RKM ἄξεις, ἄξετε, ἤγαγες, ἠγάγετε

D 8 .. εὐρίσκω

D 8 JAH εὐρήσεις - εὐρήσετε :: ἤρρες / εὔρες - ἤρρετε / εὔρετε

D 8 LRW εὐρήσεις εὐρήσετε ἤρρες εὔρετε

D 8 LXD εὐρήσεις εὐρήσετε ἤ-/ εὔρες εὔ-/ ἤρρετε

D 8 NAD εὐρήσεις, εὐρήσετε; εὔρες/ἤρρες, εὔρετε/ἤρρετε.

D 8 RKM εὐρήσεις, εὐρήσετε, εὔρες, εὔρετε

D 9 .. ἔχω

D 9 JAH ἔξεις - ἔξετε :: ἔσχες - ἔσχετε

D 9 LRW ἔξεις ἔξετε ἔσεχες ἐσέχετε

D 9 LXD ἔξεις /σχήσεις ἔξετέ /σχήσετε ἔσχες ἔσχετε

D 9 NAD ἔξεις, ἔξετε/σχήσεις, σχήσετε; ἔσχες, ἔσχετε.

D 9 RKM ἔξεις - σχήσεις , ἔξετε - σχήσετε, ἔσχες, ἔσχετε

D 10 .. γίγνομαι

D 10 JAH γενήση / γενήσει :: ἐγένου - ἐγένεσθε

D 10 LRW γενήσει γενήσεσθε ἐγένου ἐγένεσθε

D 10 LXD γενήσει /γενήση γενήσεσθε ἐγένου ἐγένεσθε

D 10 NAD γενήσει/γενήση, γενήσεσθε; ἐγένου, ἐγένεσθε.

D 10 RKM γενήσει, γενήσεσθε, ἐγένου, ἐγένεσθε

D 11 .. πάσχω

D 11 JAH πείση / πείσει - πείσεσθε :: ἔπαθες - ἐπάθετε

D 11 LRW πείσει πείσεσθε ἔπεσες ἐπέσετε

D 11 LXD πείσει /πείση πείσετε ἔπαθες ἐπάθετε

D 11 NAD πείσει/πείση, πείσεσθε; ἔπαθες, ἐπάθετε.

D 11 RKM πείσει, πείσεσθε, ἔπαθες, ἐπάθετε

D 12 .. φεύγω
D 12 JAH φεύξῃ / φεύξει - φεύξεσθε :: ἔφυγες - ἐφύγετε
D 12 LRW φεύξει φεύξετε ἔφυγες ἐφύγετε
D 12 LXD φεύξει /φεύξῃ φεύξετε ἔφυγες ἐφύγετε
D 12 NAD φεύξει/φεύξῃ, φεύξεσθε; ἔφυγες, ἐφύγετε.
D 12 RKM ἀφίξει, ἀφίξεσθε, ἀφίκου, ἀφίκεσθε

D 13 .. ἀποθνήσκω
D 13 JAH ἀποθανῇ / ἀποθανεῖ - ἀποθανεῖσθε :: ἀπέθανες - ἀπεθάνετε
D 13 LRW ἀποθανεῖ ἀποθανεῖσθε ἀπέθανες ἀπεθάνετε
D 13 LXD ἀποθανεῖ /ἀποθνήξῃ ἀποθανεῖσθε ἀπέθανες ἀπεθάνετε
D 13 NAD ἀποθανεῖ/ἀποθανῇ, ἀποθανεῖσθε; ἀπέθανες, ἀπεθάνετε.
D 13 RKM ἀποθανεῖ, ἀποθανεῖσθε, ἀπέθανες, ἀπεθάνετε

D 14 .. παρέχω
D 14 JAH παρέξῃς - παρέξετε :: πάρεσχές - παρέσχετε
D 14 LRW παρέξῃς παρέξετε παρέχες παρέχετε
D 14 LXD παρέξῃς /παρσχήσεις παρέξετε πάρεσχές παρέσχετε
D 14 NAD παρέξῃς, παρέξετε/παρσχήσεις, παρσχήσετε; παρέσχές, παρέσχετε.
The accent cannot precede the augment, even if the accentuation rules allow it.
D 14 RKM παρέξῃς - παρσχήσεις , παρέξετε - παρσχήσετε, παρέσχές, παρέσχετε

E 1 .. ἀποθνήσκων
E 1 JAH ἀποθανούμενος :: ἀπαθανών
E 1 LXD ἀποθανῶν ἀποθανών
E 1 NAD ἀποθανούμενος; ἀποθανών.
E 1 RKM ἀποθανούμενος, ἀποθανών

E 2 .. εὐρίσκομεν
E 2 JAH εὐρήσομεν :: ἤϋρομεν / εὔρομεν
E 2 LXD εὐρήσομεν ἤϋρομεν /εὔρομεν
E 2 NAD εὐρήσομεν; εὔρομεν/ἤϋρομεν.
E 2 RKM εὐρήσομεν, ἤϋρομεν - εὔρομεν

E 3 .. πίπτειν
E 3 JAH πεσεῖσθε :: πεσεῖν
E 3 LXD πεσεῖσθαι πεσεῖν
E 3 NAD πεσεῖσθαι; πεσεῖν.
E 3 RKM πεσεῖσθαι, πεσεῖν

E 4 .. μαθήνουσι(ν) (2 ways)
E 4 JAH μαθήσονται :: ἔμαθον
μαθησομένοις :: μαθοῦσι(ν)
E 4 LXD μαθήσονται ἔμαθον
E 4 NAD μαθήσονται, μαθησομένοις; ἔμαθον, μαθοῦσι(ν).
Obviously, also the fem. part. dat. pl. μαθησομέναις; μαθούσαις.
E 4 RKM μαθήσοντο, ἔμαθον (finite verb); μαθησομενῶ, μαθοῦσι(ν) (participle)

E 5 .. βάλλειν
E 5 JAH βαλεῖν :: βαλεῖν
E 5 LXD βαλεῖν βαλεῖν
E 5 NAD βαλεῖν; βαλεῖν.

This is the most fun paradigm to learn lol.

E 5 RKM βαλεῖν, βαλεῖν

E 6 .. φεύγει
E 6 JAH φεύζεται :: ἔφυγε(v)
E 6 LXD φεύζεται ἔφυγε
E 6 NAD φεύζεται; ἔφυγε(v).
E 6 RKM φεύξει, ἔφυγε(v)

E 7 .. ἀφικνούμενος
E 7 JAH ἀφιζόμενος :: ἀφικόμενος
E 7 LXD ἀφιζόμενος ἀφικόμενος
E 7 NAD ἀφιζόμενος; ἀφικόμενος.
E 7 RKM ἀφιζόμενος, ἀφικόμενος

E 8 .. ἄγειν
E 8 JAH ἄξειν :: ἀγαγεῖν
E 8 LXD ἄξειν ἀγαγεῖν
E 8 NAD ἄξειν; ἀγαγεῖν.
E 8 RKM ἄξειν, ἀγαγεῖν

E 9 .. γίγνομαι
E 9 JAH γενήσομαι :: ἐγενόμην
E 9 LXD γενήσομαι ἐγενόμην
E 9 NAD γενήσομαι; ἐγενόμην.
E 9 RKM γενήσομαι, ἐγενόμην

E 10 .. ἔχομεν
E 10 JAH ἔξομεν / σχήσομεν :: ἔσχομεν
E 10 LXD ἔξομεν /σχήσομεν ἔσχομεν
E 10 NAD ἔξομεν/σχήσομεν; ἔσχομεν.
E 10 RKM ἔξομεν - σχήσομεν, ἔσχομεν

E 11 .. πάσχω
E 11 JAH πεισόμενος :: παθών
E 11 LXD πείσεσθαι παθεῖν
E 11 NAD πεισόμενος; παθών.
E 11 RKM πεισόμενος, παθών

E 12 .. λαμβάνω
E 12 JAH λήψομαι :: ἔλαβον
E 12 LXD λήψομαι ἔλαβον
E 12 NAD λήψομαι; ἔλαβον.
E 12 RKM λήψομαι, ἔλαβον

E 13 .. παρέχουσι(ν) (2 ways)

E 13 JAH παρέξουσι(ν) :: πάρεσχον
παρέξουσι(ν) :: παράσχουσι(ν)

E 13 LXD παρέξουσι /παρσχήσουσι πάρεσχον

E 13 NAD παρέξουσι(ν)/παρσχήσουσι(ν); παρέσχον, παρσχοῦσι(ν).

The fut. masc./neut. part. have the same forms. Also the fem. part. παρεξούσαις/παρσχησοῦσαις;
παρσχοῦσαις.

E 13 RKM παρέξουσι(ν) - παρσχήσουσι(ν), παρέσχον (finite verb); παρέξοῦσι(ν) - παρσχησοῦσι(ν),
παρσχοῦσι(ν) (participle)

E 14 .. λείπειν

E 14 JAH λείψειν :: λιπεῖν

E 14 LXD λείψειν λιπεῖν

E 14 NAD λείψειν; λιπεῖν.

E 14 RKM λείψειν, λιπεῖν

F 1 .. ἡ γυνή, μαθοῦσα ὅτι τυφλὸς ἐγένετο ὁ παῖς, τῷ ἀνδρί, “ὦ Ζεῦ,” ἔφη, “τί δεῖ ἡμᾶς ποιεῖν;”

F 1 JAH The woman, having learned that the boy was become blind, said to her husband, “Oh God, what must we do?”

F 1 LRW The woman, learning that the boy was blind, said, «Oh Zeus. What must we do?”

F 1 LXD The woman, having learned [aor.part.] that the boy had become [Aor.part.] blind, said [impf. Aor.ind.] to her husband: "oh god, what must we do?"

F 1 NAD The women, having learned that her son became blind, said to her husband, "O Zeus, What must we do?"

aorist part. - clearly an anterior action.

F 1 RKM The woman, when she learned that her boy was blind, said to her husband, "Zeus !, what do we have to do ?"

F 2 .. ἀφικόμενοι εἰς τὴν τοῦ ἀδελφοῦ οἰκίαν εἶπον αὐτῷ τί ἔπαθον ὁ παῖς.

F 2 JAH Having arrived at [his] brother's house, they told him what happened to the boy.

F 2 LRW Having arrived at his brother's house they told him what had happened to the boy.

F 2 LXD Having come [Aor.part.] to the brother's house, they told [Aor.ind.] him what the boy suffered (Aor.ind.).

F 2 NAD Arriving at his brother's house, he (the brother) asked him what had happened to the boy?
simple occurrence but also anterior action.

F 2 RKM When they reached the brother's house, they told him what the boy had suffered.

F 3 .. οἱ ἄνδρες τὰς γυναῖκας ἐν τῷ οἴκῳ λιπόντες τὸν παῖδα πρὸς τὸν ἱατρὸν ἤγαγον.

F 3 JAH The men, leaving the women in the house, led the boy to the doctor.

F 3 LRW The men, leaving their wives in the house, took the boy to the doctor.

F 3 LXD The men, having left [Aor.Part.] the women in the house, take [Aor.ind.] the boy to the physician.

F 3 NAD The men, having left the women in the house, took the boy to the doctor.

F 3 RKM The men, leaving the women in the house, led they boy to the doctor.

F 4 .. ὁ αὐτουργὸς τὸν κύνα πρὸς τὸ ὄρος ἀγαγὼν τὸν λύκον ἤρε τοῖς προβάτοις ἐμπεσοῦμενον.

F 4 JAH The farmer, having led [his] dog to the mountain, found the wolf falling upon the sheep.

F 4 LRW The farmer, leading the dog to the mountain, found the wolf attacking the sheep.

F 4 LXD The farmer, having taken [Aor.part.] the dog to the hill, discovered [or.ind.] the wolf attacking [Aor.part.] the sheep.

F 4 NAD The farmer, having led his dog to the hill, found the wolf about to fall upon the sheep.

F 4 RKM The farmer, when he led the dog to the mountain, found the wolf about to fall upon the sheep.

F 5 .. ἡ μήτηρ τὸν σῖτον τῷ παιδί παρασχοῦσα κελεύει αὐτὸν σπεύδειν πρὸς τὸν ἀγρόν.
 F 5 JAH The mother, giving the food over to the boy, orders him to hurry to the field.
 F 5 LRW The mother having prepared food for her son told him to hurry to the field.
 F 5 LXD The mother, having provided [Aor.part.] her child with food, tells him to hurry to the field.
 F 5 NAD The mother, upon handing the food over to her son, orders him to hurry to the field.
 F 5 RKM The mother, after she provided the food to her boy, tells him to hasten to the field.

F 6 .. εἰς τὸν ἀγρὸν ἀφικόμενος τῷ πατρὶ τὸ δεῖπνον παρέσχεν.
 F 6 JAH Having arrived at the field, he gives the dinner to [his] father.
 F 6 LRW Arriving at the field he gave his father his dinner.
 F 6 LXD Having arrived [Aor.part.] in the field, he provided [Aor.ind.] dinner to his father.
 F 6 NAD Arriving at the field, he handed the meal over to his father.
 F 6 RKM When he arrived in the field, he provided the dinner to his father

F 7 .. ὁ πατὴρ τὸ ἄροτρον ἐν τῷ ἀγρῷ λιπὼν τὸ δεῖπνον ἔλαβον.
 F 7 JAH The father, having left the plow in the field, took the dinner.
 Q: Does this mean that he *ate* it (like we “take our coffee” means that we drink it)? Or, does it simply mean that he *accepted* it from the lad?
 F 7 LRW The father, leaving his plough in the field, took the dinner.
 F 7 LXD His father, having left [Aor.part.] the plow in the field, took [Aor.ind.] his dinner.
 F 7 NAD The father, having left his plow in the field, received the meal.
 F 7 RKM The father, after he left the plow in the field, took the dinner.

F 8 .. ὁ μὲν παῖς τὸν λύκον ἔβαλεν, ὁ δὲ φοβούμενος ἔφυγεν.
 F 8 JAH The boy pelted the wolf, and the wolf fled fearing.
 F 8 LRW On the one hand the boy hit the wolf and on the other, frightened, he fled.
 F 8 LXD The boy hit [Aor.ind.] the wolf; but, becoming afraid, he took off [aor.ind.] running away.
 F 8 NAD The boy pelted the wolf, and it fled frightened.
 F 8 RKM The boy struck the wolf, it, being afraid, fled.

F 9 .. οἱ νεανῖαι ἀπέθανον ὑπὲρ τῆς πόλεως μαχόμενοι.
 F 9 JAH The youths died fighting for the city.
 F 9 LRW The young man died fighting for the city.
 F 9 LXD The young men died [Aor.ind] fighting for their city-state.
 F 9 NAD The young men died fighting for the city.
 F 9 RKM The young men died fighting for the city.

F 10 .. δεινὰ παθόντες οὐκ ἔφυγον ἀλλὰ ἔπεσον ἀνδρείως μαχόμενοι.
 F 10 JAH Having suffered terribly, they did not flee but fell fighting bravely.
 F 10 LRW Although I suffered badly I did not flee but I fell fighting bravely.
 F 10 LXD Having suffered (Aor.Part.) terribly, they did not run away; but fell, fighting bravely.
 F 10 NAD After suffering badly, they didn't escape but fell fighting bravely.
 F 10 RKM Although they suffered terrible things, they did not flee but fell bravely fighting.

G 1 .. We left grandfather sitting in the agora.
 G 1 JAH ἐλίπομεν τὸν πάππον ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζοντα.
 G 1 LXD τὸν πάππον ἔλιπον ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζοντα.
 G 1 NAD τὸν πάππον ἐλίπομεν καθίζοντα ἐν τῇ ἀγορᾷ.
 G 1 RKM τὸν πάππον λίπομεν καθιζόμενον ἐν τῇ ἀγορᾷ,

G 2 .. The boys pelted the wolf with stones.
G 2 JAH οἱ παῖδες τὸν λύκον λίθοις ἔβαλον.
G 2 LXD οἱ παῖδες τὸν λύκον λίθοις ἔβαλον.
G 2 NAD οἱ παῖδες τὸν λύκον λίθοις ἔβαλον.
G 2 RKM οἱ παῖδες λιθοῖς τὸν λύκον ἔβαλεν.

G 3 .. Did you learn what happened?
G 3 JAH ἔμαθες / ἐμάθετε τί ἐγένετο;
G 3 LXD ἔμαθες τὰ γενόμενα;
G 3 NAD ἄρ' ἔμαθες/ἐμάθετε τί ἐγένετο;
G 3 RKM ἐμάθετε (ἔμαθες) τί ἐγένετο ;

G 4 .. The doctor soon arrived at the city.
G 4 JAH ὁ ἰατρὸς δι' ὀλίγου ἀφίκετο εἰς τὴν πόλιν.
G 4 LXD ὁ ἰατρὸς δι' ὀλίγου ἀφίκετο εἰς τὸ ἄστυ.
G 4 NAD ὁ ἰατρὸς δι' ὀλίγου ἀφίκετο εἰς τὸ ἄστυ.
G 4 RKM ὁ ἰατρὸς δι' ὀλίγου ἀφίκετο εἰς τὸ ἄστυ.

G 5 .. Having left the plow in the field, the farmer led the oxen home.
G 5 JAH τὸν ἄροτρον ἐν τῷ ἀγρῷ λιπὼν ὁ αὐτουργὸς ἤγαγε τοὺς βοῦς οἴκαδε.
G 5 LXD τὸ ἄροτρον ἐν τῷ ἀγρῷ λιπὼν, ὁ αὐτουργὸς τοὺς βοῦς οἴκαδε ἤγαγε.
G 5 NAD τὸ ἄροτρον ἔλιπεν ἐν τῷ ἀγρῷ, ὁ αὐτουργὸς οἴκαδε τοὺς βοῦς ἤγαγεν.
G 5 RKM ὁ αὐτουργὸς τὸ ἄροτρον ἐν τῷ ἀγορῷ λιπὼν τοὺς βοῦς οἴκαδε ἤγαγεν.

G 6 .. The women, having learned what had happened, fled.
G 6 JAH αἱ γυναῖκες μαθοῦσαι τί ἐγένετο (τὰ γενόμενα) ἔφυγον.
G 6 LXD αἱ γυναῖκες τὰ γενόμενα μαθούσαι ἔφυγον.
G 6 NAD αἱ γυναῖκες ἔφυγον μαθοῦσαι τί ἐγένετο.
G 6 RKM αἱ γυναῖκες, μαθοῦσαι τί ἐγένετο, ἔφυγον.

G 7 .. The boy fell from the tree and suffered terribly (= terrible things).
G 7 JAH ὁ παῖς ἔπεσεν ἐκ τοῦ δένδρου καὶ δεινὰ ἔπαθεν.
G 7 LXD ὁ παῖς κατέπεσε ἐκ τοῦ δένδρου καὶ δεινὰ ἔπαθε.
G 7 NAD ὁ παῖς ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ δένδρου καὶ δεινὰ ἔπαθεν.
G 7 RKM ὁ παῖς, κατὰ τοῦ δένδρου καταπεσὼν, δεινὰ ἔπαθεν.